



NOTICES TO MARINERS

Issue No.1(Total No.587)

Notice No.1-20

7 January 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44258	LUJIAZUI FAIRWAY	1:5000	2012 年 12 月第 8 版	
2	84234	DAHU CHANNEL	1:10000	2012 年 12 月第 4 版	
3	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2012 年 12 月第 4 版	
4	84237	HUANGPU PORT	1:10000	2012 年 12 月第 4 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44258	LUJIAZUI FAIRWAY	1:5000	2012 年 6 月第 7 版	
2	84234	DAHU CHANNEL	1:10000	2011 年 11 月第 3 版	
3	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2011 年 11 月第 3 版	
4	84237	HUANGPU PORT	1:10000	2011 年 10 月第 3 版	

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX


Bohai Sea	Changxingdao	(5)
	Tianjin Port	(6)
Yellow Sea	Weihai Port	(1)
	Rizhao Port	(7)、(8)、(9)
East China Sea	Zhoushan Islands	(10)、(11)
	Quanzhou Bay	(12)
	Weitou Bay	(13)
	Xiamen Port	(14)
South China Sea	Zhuhai Port	(2)、(15)
	Zhujiangkou	(3)、(4)
	Zhanjiang Port Eastwards	(16)
	Zhanjiang Port Northeastwards	(17)
	Hainan Island	(18)、(19)、(20)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
10151		5
23113		6
23115		6
35001	1	
35002	1	
37111		7,8
37112		7,8
37122		9
37123		9
1305	1	
51001		10
52001		10
52135		10,11
53001		10
64001		14
64221		12
64412		13
65001		14
65131		14
84001	4	
84002	4	
84204	2	15
84206	3,4	
84218	3,4	
84219	4	
84301	2	15
87001		16,17
03002		20
03201		18
03202		18
04401		19
04402		19
3314	4	
3315		16,17

Notices to Mariners

1. Yellow Sea – Weihai Port – South of Shidao Harbour – Wreck

Insert "  (2012) " in position 36°39'32".8N,122°25'40".8E.

Note: the wreck is known as " 全顺轮 899", about 73.9m long and 10.9m wide, sank on 26 November 2012.

Chart 35001[2012-1269] 35002[2012-1269] 1305[2012-1487]

Source Weihai Navigation Notice 046/2012

2. South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage


Delete "  互闪蓝黄 3s3M " in position 21°57'08".0N,113°12'10".8E.



Chart 84204[2012-1625](with chart unchanged)

84301[2012-1401](with chart unchanged)

Source Guangdong Navigation Warning 0321/2012




3. South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage & AIS

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic	MMSI
(1)港珠澳大桥 J1 号灯浮标	22°14'10".1N,113°38'08".6E	(J1)  闪(2)绿 6s AIS	994121899
(2)港珠澳大桥 J4 号灯浮标	22°14'49".9N,113°37'21".5E	(J4)  闪(2)红 6s AIS	994121898
Chart	84206[2012-1657] 84218[2012-1676]		
Source	Guangdong Navigation Warning 0363/2012		

4. South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)港珠澳大桥 J2 号灯浮标	22°13'42".6N,113°37'30".2E	(J2)  闪(2)红 6s
(2)港珠澳大桥 J3 号灯浮标	22°15'13".7N,113°38'11".2E	(J3)  闪(2)绿 6s
(3)横档岛灯浮标	22°14'29".5N,113°37'33".5E	 闪(2)5s
Chart	84001(3)[2012-1592] 84002(3)[2012-1590] 84206[2013-3]	
	84218[2013-3] 84219(2)[2012-1676] 3314(3)[2012-1658]	
Source	Guangdong Navigation Warning 0363/2012	

Temporary Notices

5. Bohai Sea – Changxingdao – Hulushan Bay – Environment Construction(T)

From 19 December 2012 to 30 May 2013, environment construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 39°30'38".6N, 121°21'25".0E

(2) 39°30'40".3N, 121°21'32".3E

(3) 39°30'40".4N, 121°22'02".8E

(4) 39°30'30".9N, 121°22'41".5E

(5) 39°30'24".2N, 121°22'53".9E

(6) 39°30'12".2N, 121°22'43".0E

(7) 39°30'12".1N, 121°21'25".1E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 10151

Source Dalian Navigation Notice 091/2012

6. Bohai Sea – Tianjin Port – Pier Construction(T)

From 29 November 2012 to 28 May 2013, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 38°58'27".7N, 117°49'24".2E

(2) 38°58'21".9N, 117°49'22".7E

(3) 38°58'10".8N, 117°49'37".7E

(4) 38°58'09".1N, 117°49'48".3E

(5) 38°58'27".5N, 117°49'26".1E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&18.

Chart 23113 23115

Source Tianjin Navigation Notice 043/2012

7. Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Pier Construction(T)

From 12 December 2012 to 1 August 2013, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 35°22'19".6N, 119°32'09".6E

(2) 35°22'03".2N, 119°32'04".1E

(3) 35°21'50".6N, 119°32'32".3E

(4)35°22'20".4N,119°32'45".3E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16.

Chart 37111 37112

Source Rizhao Navigation Notice 031/2012

8.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Work(T)

From 19 December 2012 to 20 December 2013, working is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°20'44".0N,119°31'48".1E

(2)35°20'44".1N,119°32'02".3E

(3)35°20'42".0N,119°32'05".0E

(4)35°20'12".2N,119°33'20".1E

(5)35°19'57".1N,119°32'13".1E

(6)35°19'57".0N,119°31'48".4E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16.

Chart 37111 37112

Source Rizhao Navigation Notice 032/2012

9.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging(T)

From 10 January 2012 to 30 June 2013, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)35°04'45".8N,119°22'22".5E

(2)35°04'53".1N,119°22'29".2E

(3)35°05'45".2N,119°22'20".9E

(4)35°05'49".6N,119°22'16".1E

(5)35°05'31".5N,119°21'47".5E

(6)35°05'11".9N,119°21'50".6E

(7)35°04'59".2N,119°22'00".7E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16.

Chart 37122 37123

Source Rizhao Navigation Notice 001&035/2012

10.East China Sea – Zhoushan Islands – Daishan Island Southwestwards – Dike Construction(T)

From 23 December 2012 to 20 May 2013, dike construction is in progress within the area

bounded by the following position:

- (1)30°16'47"N,122°05'32"E
- (2)30°16'33"N,122°05'26"E
- (3)30°16'30"N,122°05'38"E
- (4)30°16'43"N,122°05'45"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 100m off operating area.

Chart 51001 52001 52135 53001

Source Zhoushan Navigation Notice 233/2011

11. East China Sea – Zhoushan Islands – Changbai Island Southwestwards – Dredging(T)

From 26 December 2012 to 31 March 2013, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)30°09'42"N,122°01'16"E
- (2)30°09'49"N,122°01'22"E
- (3)30°09'59"N,122°01'12"E
- (4)30°10'13"N,122°00'48"E
- (5)30°10'03"N,122°00'40"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 100m off operating area.

Chart 52135

Source Zhoushan Navigation Notice 236/2011

12. East China Sea – Quanzhou Bay – Reef Exploding(T)

From 15 October 2012 to 30 September 2013, reef exploding is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)24°49'04".8N,118°43'43".0E
- (2)24°49'04".4N,118°43'44".9E
- (3)24°48'59".6N,118°43'43".5E
- (4)24°49'00".5N,118°43'39".5E

Operating vessel is showing signals. Vessels are not allowed to enter the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 047&072/2012

13. East China Sea – Weitou Bay – Dredging(T)

From 25 December 2012 to 1 March 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 24°38'26".6N, 118°25'48".0E
- (2) 24°38'26".5N, 118°25'58".3E
- (3) 24°38'06".6N, 118°25'57".7E
- (4) 24°37'41".9N, 118°26'14".9E
- (5) 24°37'36".9N, 118°26'10".3E
- (6) 24°37'37".0N, 118°26'02".6E
- (7) 24°37'47".0N, 118°25'58".5E
- (8) 24°37'53".9N, 118°25'51".6E
- (9) 24°38'05".0N, 118°25'46".0E
- (10) 24°38'10".4N, 118°25'44".8E
- (11) 24°38'14".5N, 118°25'48".1E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 64412

Source Quanzhou Navigation Notice 074/2012

14. East China Sea – Xiamen Port – Dredging(T)

From 18 June 2012 to 18 June 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 24°25'39".3N, 118°10'47".3E
- (2) 24°25'50".2N, 118°10'49".1E
- (3) 24°28'05".9N, 118°12'46".8E
- (4) 24°28'23".0N, 118°12'58".9E
- (5) 24°28'41".4N, 118°13'07".2E
- (6) 24°29'01".1N, 118°13'11".8E
- (7) 24°31'18".8N, 118°13'29".2E
- (8) 24°31'44".4N, 118°13'19".9E
- (9) 24°31'35".8N, 118°13'39".2E

(10)24°28'27".4N,118°13'15".4E

(11)24°25'58".2N,118°11'06".0E

(12)24°25'46".6N,118°11'00".5E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergence contact phone:13606905888.

Chart 64001 65001 65131

Source Xiamen Navigation Notice 027&051/2012

15.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Pier Construction(T)

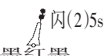
From 18 December 2012 to 13 September 2013, pier construction is in progress in an operating area of Nanjing Bay working area.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 84301

Source Zhuhai Navigation Notice 083/2012

16.South China Sea – Zhanjiang Port Eastwards – Jianjiangkou – Buoyage(T)

Delete "  " in position 21°14'44".5N,110°38'21".4E.




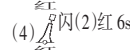

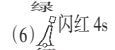

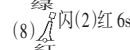
Note: Temporary Notice No.789 in Issue No.20 2009 is cancelled.

Chart 87001 3315

Source Western Guangdong Waterway Notice 004/2012

17.South China Sea – Zhanjiang Port Northeastwards – Jianjiangkou – Buoyage(T)

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)临 1 号灯浮标	21°15'30".2N,110°38'26".0E	临(1) 
(2)临 2 号灯浮标	21°15'37".6N,110°38'20".7E	(2) 
(3)临 3 号灯浮标	21°15'45".0N,110°38'12".1E	(3) 
(4)临 4 号灯浮标	21°15'54".1N,110°38'03".7E	(4) 
(5)临 5 号灯浮标	21°15'56".9N,110°38'06".1E	(5) 
(6)临 6 号灯浮标	21°16'06".9N,110°38'00".8E	(6) 
(7)临 7 号灯浮标	21°16'09".3N,110°38'03".8E	(7) 
(8)临 8 号灯浮标	21°16'22".4N,110°38'04".3E	(8) 

Note:Temporary Notice No.202 in Issue No.9 2010 is cancelled.

Chart 87001 3315

Source Western Guangdong Waterway Notice 024/2011

18.South China Sea – Hainan Island – Sanya Port – Construction(T)

From 1 December 2012 to 30 April 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)18°14'05".4N,109°29'40".2E

(2)18°14'05".0N,109°29'35".7E

(3)18°13'58".4N,109°29'38".0E

(4)18°14'00".3N,109°29'42".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 03201 03202

Source Sanya Waterway Notice 019/2012

19.South China Sea – Hainan Island – Yangpu Port – Construction(T)

From 31 December 2012 to 31 May 2014, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)19°43'36".8N,109°12'40".9E

(2)19°43'17".2N,109°12'42".5E

(3)19°43'09".9N,109°12'36".5E

(4)19°43'35".3N,109°12'33".7E

Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:089836986532.

Chart 04401 04402

Source Yangpu Navigation Notice 004/2012

20.South China Sea – Hainan Island – Yinggezui – Geological Exploration(T)

From 17 December 2012 to 17 February 2013, geological exploration is in progress daily 07:00 –18:00 within an area bounded by the following position:

(1)18°31'03".0N,108°41'02".1E

(2)18°33'09".8N,108°40'28".9E

(3)18°33'08".7N,108°38'57".2E

(4)18°30'29".0N,108°38'59".3E

(5)18°30'30".2N,108°40'38".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 03002

Source Sanya Navigation Notice 020/2012

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.